ليسان | لسان | Lissan

قوة اللغة، قوة المجتمع

التقرير السنوي 2024-2025

الفهرس

	صفحة
كلمات من المديرة التنفيذية	1
حول لسان	2
القدس: مدينة مقسمة بالجدران والكلمات	3
نظريّة التغيير	4
لسان في فترة الحرب	5
لمحة عن لسان 2024—2025	6
مشروع "نتكلم العبرية"	7
أبرز لحظات 2024—2025 بالصور	8
التأثير بالأرقام	10
التغيير عبر الزمن	11
تسليط الضوء على الطالِبات	12
المعلمات	13
تحصيل الحقوق	14
العبرية للمؤسسات	15
نظرة إلى الأمام	16
التقرير المالي لعام 2024	17
مجتمع لسان	18
الشركاء والداعمون	19

سامرة حمامي، طالبة

أعزّاؤنا الأصدقاء والداعمون،

لقد مضت أربعة أشهر منذ انضمامي إلى لِسان كقائمة بأعمال المديرة التنفيذية خلال إجازة الأمومة التي تأخذها تاليا.

بعد سنوات طويلة شغلتُ فيها منصب مديرة مدرسة "يد بيد" الثانوية في القدس، أرى في لِسان استمرارًا طبيعيًا لمسيرة حياتي المهنية: تعزيز المساواة الجندرية، وتطوير المهارات اللغوية كأداة للتغيير الشخصي والاجتماعي، وتقوية دور النساء الفلسطينيات في القدس، وتحسين العلاقات الفلسطينية-الإسرائيلية.

تولّيت هذا الدور في فترة كانت فيها مدينتنا ومنطقتنا تواجهان تحديات هائلة. ويسعدني أن أرى إنجازات لِسان المتواصلة خلال العام الماضي، من حيث الحفاظ على سير الدروس المنتظمة لمئات النساء، وتوسيع البرامج التي تعزّز الوصول إلى الحقوق، وتقديم دورات في اللغة العبرية لمجموعة واسعة من المؤسسات، وتطوير مبادرات جديدة تستمر في النمو والتبلور. وأنا ممتنة جدًا لإتاحة الفرصة لي للمساهمة في هذا العمل المهم، إلى جانب دعم تقوية المؤسسة والاستعداد للسنوات القادمة.

لقد جعلتنا الأشهر الماضية من أيام الحرب الصعبة نشعر بشعور بطيء وهشّ بالتعافي. وحتى ونحن ننتظر أن نرى إن كانت الحرب قد انتهت فعلاً، فإننا ندخل مرحلة إعادة البناء، ويسعدني جدًا أنّ لِسان كانت خلال الحرب مساحة ثابتة للاتصال والأمل، وستبقى كذلك الآن.

شكرًا لكم على ثقتكم وشراكتكم وإيمانكم بمهمتنا المشتركة. معًا يمكننا الاستمرار في بناء مساحات من التواصل والكرامة والإمكانات من أجل واقعٍ أفضل في القدس.

مع الشكر،

إفرات ماير
المديرة العامة ,لسان

حول لسان

لسان—ליסאן—Lissan (وتعني بالعربية "اللغة" أو "اللسان") هي منظمة تعمل على تعزيز المساواة الجندرية والاجتماعية في القدس. نعمل على ردم الفجوة بين القدس الشرقية والغربية من خلال تعزيز العدالة اللغوية، ورؤيتنا لمدينة ثنائية اللغة، عربية—عبرية.

تقدّم لسان دورات عملية وميسّرة في اللغة العبرية، مصممة خصيصًا لتلبية احتياجات النساء الفلسطينيات في القدس الشرقية، وتزويدهن بالمهارات اللغوية اللازمة للتنقل المستقل في الحيز العام في القدس، والوصول إلى الموارد الأساسية والحقوق والفرص التي تمكّنهن من تحقيق النمو الشخصي والمهني.

سهام ترياقي — معلمة , كاتيا أوليسكفيتش — معلمة, إيمان يغمور — طالبة

تعمل جمعيتنا المشتركة، متعددة الثقافات، من موظفين ومتطوعين إسرائيليين وفلسطينيين، على تعزيز بناء قدس أكثر عدلاً ومساواة. وبأكثر من عقد من الخبرة، قامت لسان بتمكين أكثر من 3,500 امرأة من مهارات لغوية تتيح لهن الوصول إلى الحقوق والموارد والفرص؛ وبناء مجتمع يضم مئات المتطوعين والمعلّمين الإسرائيليين والفلسطينيين؛ وتطوير مواد تربوية متخصصة مصمّمة لتلبية احتياجات مجتمعات القدس الشرقية التي نخدمها.

القدس: مدينة مقسمة بالجدران والكلمات

القدس مدينةٌ مقسّمة بالجدران، بالخدمات وباللغة.

القدس هي موطنٌ لأكثر من **مليون نسمة**، تتشكّل القدس من خلال فجوات عميقة بين شرقها وغربها. وبينما يتشارك سكّان المدينة المستشفيات وأماكن العمل والمكاتب البلدية، فإنهم يفعلون ذلك في عوالم متوازية، يفصل بينها التاريخ والسياسة والقدرة على التحدث بلغة الآخر. يعيش **أكثر من 435,000 فلسطيني في القدس الشرقية** - أي نحو **39% من سكان المدينة** في ظل إهمالٍ بنيوي، مع وجود فجوات واضحة في البنية التحتية والخدمات والفرص الاقتصادية مقارنة بالأحياء اليهودية. تعيش غالبية العائلات الفلسطينية في **فقر يؤثر على 75.4% من السكان الفلسطينيين و70% من أطفال القدس الشرقية.**

بالنسبة للنساء، تكون التحديات أكبر.

في القدس الشرقية، تبلغ نسبة البطالة بين النساء الفلسطينيات 74%، وما يقارب 75% منهنّ أفدنَ بضعف أو انعدام إجادتهن للغة العبرية. ومن دون العبرية، تجد الأمهات صعوبة في الدفاع عن حقوق أطفالهنّ في المستشفيات، ولا تستطيع الشابات الوصول إلى التعليم العالي، وتواجه الباحثات عن عمل أبواباً مغلقة في معظم القطاعات. هذا الفجوة اللغوية تحدّ من الاستقلالية، وتعزّز الاعتماد على الأقارب الذكور، وتُبقي العائلات عالقة في دوّامة الفقر.

اشتدّت حدّة هذه التحديات بسبب الحرب.

فمنذ أكتوبر 2023، تزايد الخوف وانعدام الثقة بين المجتمعات، وازدادت الحواجز وتواجد الشرطة، وزادت القيود على الحركة، مما عمّق العزلة. فقدت العديد من النساء الفلسطينيات وظائفهن أو مصادر دخلهن؛ فيما اختارت أخريات البقاء في المنزل خوفاً. وأصبحت الأماكن العامة أكثر صعوبة، وأحياناً أقل أماناً، للتنقّل فيها.

في هذا الواقع، تعمل لسان على مواجهة هذه التحديات، وردم الفجوات، وتوسيع الوصول إلى الحقوق والفرص وبناء الروابط.

متطوّعات ومعلّمات لسان في جولة في القدس الشرقية مع جمعية عير عميم

نظريّة التغيير

في لسان، نؤمن بأن اللغة قادرة على تغيير الحياة، وتقوية المجتمعات، ودفع المؤسسات نحو التغيير. وترتكز منهجيتنا على ثلاث ركائز مترابطة:

معلمة متطوّعة لعدة سنوات ، عنات يغيل، ومنسّقة الطالبات ياسمين غريب

1 التمكين والاستقلالية من خلال اللغة

إذا قمنا بخلق مجتمع داعم للنساء والفتيات الفلسطينيات في القدس الشرقية، وقدّمنا لهن مهارات عملية في اللغة والتواصل، ومعرفة بحقوقهن، وأدوات للاندماج في سوق العمل وللنمو الشخصي والمهني، فسيتمكنّ من خوض حياتهن اليومية بثقة واستقلالية وأمان أكبر، مما يتيح لهن الحصول بشكل اكبر على الحقوق والموارد والفرص.

2 بناء مجتمع متعدد الثقافات

إذا أنشأنا مساحات آمنة ومشتركة يلتقي فيها الإسرائيليون والفلسطينيون، ويتعلمون معاً، ويقلّصون الخوف وانعدام الثقة المتبادلين، فسيطوّر المزيد من الناس إيماناً أقوى والتزاماً أكبر بالعمل من أجل مستقبل عادل ومنصف لجميع من يشاركون القدس، وما بعدها في المنطقة.

3 إحداث تغيير مؤسسي

إذا عملنا على إشراك السلطات ومقدّمي الخدمات وصنّاع السياسات في مراعاة احتياجات النساء الفلسطينيات المقدسيات من خلال منظور العدالة اللغوية والعدالة الجندرية، وشاركنا خبرتنا في تعليم اللغة، وفي شؤون القدس الشرقية، وفي الحساسية الثقافية والسياسية، فستتبنّى المؤسسات سياسات أكثر عدلاً واستجابة وشمولاً، والتي تعزّز المساواة في التطبيق: حيث انها تعزّز المساواة في التطبيق لا في المبدأ فقط.

معًا، تخلق هذه الركائز دورةً من التغيير: فالأفراد المتمكّنون والواثقون يعزّزون المجتمعات؛ والمجتمعات تبني الثقة؛ والمؤسسات تفتح الطريق نحو عدالة دائمة.

لسان في فترة الحرب

لقد أثّرت الحرب على كل فرد في مجتمع لسان من طالبات ومتطوّعات وطاقم العمل على حدّ سواء. ومع ذلك، وخلال هذا العام الصعب، واصلت لسان العمل بكامل طاقتها، محافظةً على جميع برامجها، بل وأطلقت مبادرات تجريبية جديدة أيضاً.

اختيار التواصل في مدينة منقسمة

الحفاظ على تواصل مجتمعنا

بعد أسابيع قليلة من اندلاع الحرب، شارك طاقمنا في عملية حوارية بإدارة المركز المقدسي للتقارب بين الثقافات بهدف تجديد قنوات التواصل ووضع سياسات للحفاظ على مساحات مشتركة آمنة للإسرائيليين والفلسطينيين. وقد أصبحت هذه الممارسات منذ ذلك الحين جزءاً من ثقافتنا التنظيمية.

وعندما سألنا طالباتنا عمّا إذا كنّ يرغبن في مواصلة الدراسة، اختارت 90% منهن الاستمرار بالتعلّم، حتى في ظل ظروف الحرب. انتقلت الصفوف لفترة قصيرة إلى التعليم عبر الإنترنت قبل أن تعود إلى اللقاء الوجاهي عند إعادة فتح الجامعة العبرية وهو قرار جماعي شكّل رسالة صمود وأمل.

التكيّف مع واقع جديد

غيّرت الحرب دور اللغة العبرية في الحياة اليومية. فإلى جانب الحقوق والفرص، تدرس الكثير من النساء اليوم من أجل الشعور الأمان الشخصي. للتواصل عند الحواجز ومع الشرطة وفي أماكن عامة حسّاسة أخرى.

الصمود والمجتمع

على الرغم من الخوف وعدم اليقين، واصلَت الطالبات والمتطوّعات والشركاء حضورَهم ودعمهم. وأصبح إفطارنا المجتمعي، الذي نُظّم هذا العام للعام الثاني على التوالي، رمزاً قوياً للتواصل لحظات من النور والوحدة وسط الانقسام.

حتى في زمن الحرب، تبقى لسان كما كانت دائماً: مساحة للتعلّم والأمل في قلب القدس.

أمل بزلميط، مديرة مشروع "نتكلم العبرية"، وإيتا إيرمان، منسّقة الطالبات السابقة

90% من الطالبات اخترن مواصلة الدروس في نهاية عام 2023.

بقيت **جميع البرامج** فعّالة طوال فترة الحرب.

توسّعت الحاجة إلى اللغة العبرية من تلبية الاحتياجات اليومية الأساسية والوصول إلى الحقوق والفرص، إلى متطلبات تتعلق **بالأمان والسلامة**

لمحة عن لسان 2024—2025

740 طالبة

إيناس صب لبن تتحدث في حفل التخرّج

خرجتُ من المتجر بلا شيء. عندها أدركت أن عليّ تعلّم العبرية... الآن لم أعد أخاف من مغادرة المنزل. أستطيع التسوّق، وأخذ أطفالي إلى أي مكان وأشعر بالثقة."

إيناس صب لبن، طالبة

50 صفوف

5,130 ساعات تعليمية

رنين قرط تتحدث في حفل التخرّج

"اليوم، إذا تحدث إليّ شخص غريب، لم أعد أهرب. أجيب بسهولة، وبثقة. لسان ليست مجرد مكان للتعلّم، إنها مجتمع، مكان تشعر فيه كل امرأة أن لها صوتاً وأنها تنتمي إليه."

رنين قرط، طالبة

85 معلمات

كان اللقاء مهماً ومؤثّراً للغاية. كسر الخوف والتردد.

" كان اللقاء مهماً ومؤثّراً للغاية، حيث كسر الخوف والتردد."
راحيل ميلشتاين، معلّمة متطوّعة

مشروع "نتكلم العبرية"

يقدّم مشروع لسان الرئيسي، بالشراكة مع الجامعة العبرية في القدس، ومركز ويلي براندت، وبرنامج "ميني آكتيف"، دورات لغة عبرية ،عملية وحسّاسة ثقافياً، للنساء الفلسطينيات من مختلف أنحاء القدس الشرقية. يبني البرنامج الثقة والاستقلالية، مما يمكّن المشاركات من التعامل مع الحياة اليومية، والوصول إلى الحقوق والفرص، وتعزيز أدوارهن داخل العائلة، المجتمع ومكان العمل.

الأسبوع الأول من برنامج "نتكلم العبرية" للعام 2025—2024 - صف لافي وتالين

أبرز لحظات 2024—2025 بالصور

الصفوف الدراسية

أسبوعاً بعد أسبوع، امتلأت صفوفنا بمئات النساء المفعمات بالطاقة والإصرار والرغبة في التعلّم. وعندما اندلعت الحرب مع إيران في أواخر العام، نقلنا الدورات إلى الزوم لضمان تمكّن الطالبات من إكمال مساقاتهن. اختُتم العام بأكثر من 450 طالبة في 30 صفاً، يشرف عليهن أكثر من 50 معلّمة متطوّعة.

الأسبوع الأول من الصف — صف لافي وتالين

تدريب المعلّمات 2024

منسّقات الطالبات لعام 2024—2025

تدريب المعلّمات

شارك أكثر من 50 متطوّعاً ومتطوّعة من الإسرائيليين والفلسطينيين في تدريبنا السنوي لبداية العام، حيث تعرّفوا على منهجية لسان التربوية، وسياق القدس الشرقية، وطرق تعزيز مساحات تعلّم مشتركة وذات معنى حتى في زمن الحرب.

تدريب المركزات

اجتمعت مركزاتنا المخلصات من طالبات الجامعة العبرية، اللواتي يضمنّ التنفيذ اليومي لبرنامج نتكلم العبرية، في تدريب مكّنهنّ من دعم الطالبات والمعلّمات بمهارة وحساسية ورعاية طوال العام.

الإفطار الجماعي

خلال شهر رمضان، اجتمعت أكثر من 200 طالبة ومعلّمة وعائلة وشريك لكسر الصيام حبث تشاركوا الطعام والأغاني وروح التضامن، وجالبين النور إلى الأوقات صعبة.

أميرة بزلميط، معلّمة متطوّعة، ولميا رباية، طالبة في إفطارنا الجماعي

حفل التخرّج

احتفل حفل التخرّج السنوي بإنجازات طالباتنا، بحضور أكثر من 800 شخص من طالبات وعائلاتهن، ومتطوّعين، وطاقم، وشركاء، وداعمين. وقد عكست كل شهادة مثابرةً وشجاعةً وقوة التعليم في فتح الأبواب.

الأستاذة ليئات كوزما، وهِبة صلاح، عضوات مجلس إدارة لسان، تتحدثان في حفل التخرّج

فعالية تقدير المعلّمات

في ختام العام البرامجي، كرّمنا أكثر من 50 معلّمة متطوّعة-وهنّ قلب برنامج نتكلم العبرية تقديراً للوقت والرعاية والشغف الذي يقدّمنه لكل طالبة. وخلال الفعالية، أُتيحت لنا الفرصة لصنع الفنّ معاً، كما شاركت المعلّمات تجاربهن على مدار العام.

سهام عودة الله، طالبة متقدّمة، تُدرّس التطريز الفلسطيني في فعالية تقدير المعلّمات

التأثير بالأرقام

قوّة طالباتنا ومعلّماتنا ومجتمعنا

82% من الطالبات اللواتي شاركن في الاستبيان كُنَّ راضيات عن الدورة.
89% من المشاركات كُنَّ راضيات عن المعلّمات.

79% من المشاركات أفدن بأنهن يشعرن بثقة أكبر واستقلالية أكبر في التنقّل داخل المجال العام

70% من المشاركات أفدن بأن إتقانهن للعبرية ساعدهن على التعامل بشكل أفضل مع البيروقراطيا

74% من المشاركات أفدن بأن دورة العبرية ساعدتهنّ على فهم الأطباء والتواصل معهم بشكل أفضل، والتعامل مع نظام الرعاية الصحية

*الأرقام أعلاه مبنية على استبيان نهاية العام الدراسي 2025—2024 الخاص بالطالبات

31% من الطالبات المسجّلات الجدد يعملن
23% يبحثن عن عمل
29% طالبات في المدرسة الثانوية أو في الجامعة
17% ربّات بيوت

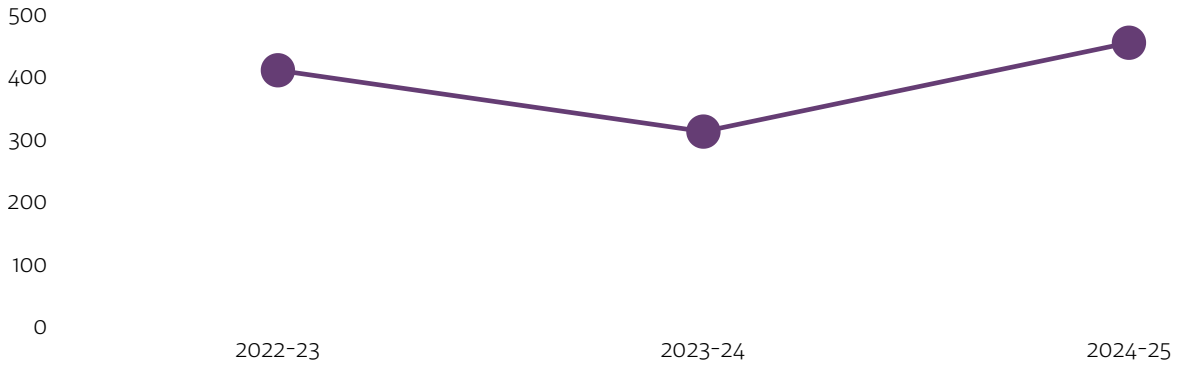
بناءً على تسجيل الطالبات الجدد لعام 2026—2025

قيّمَت المعلّماتُ تجربةَ التدريس بمتوسط 4.6 من 5
67% (29 من أصل 43) من المعلّمات اللواتي درّسنَ ضمن أزواج كنّ راضيات عن الشراكة
انضمّت هذا العام 32 معلّمة جديدة، إلى جانب 16 معلّمة قديمة.

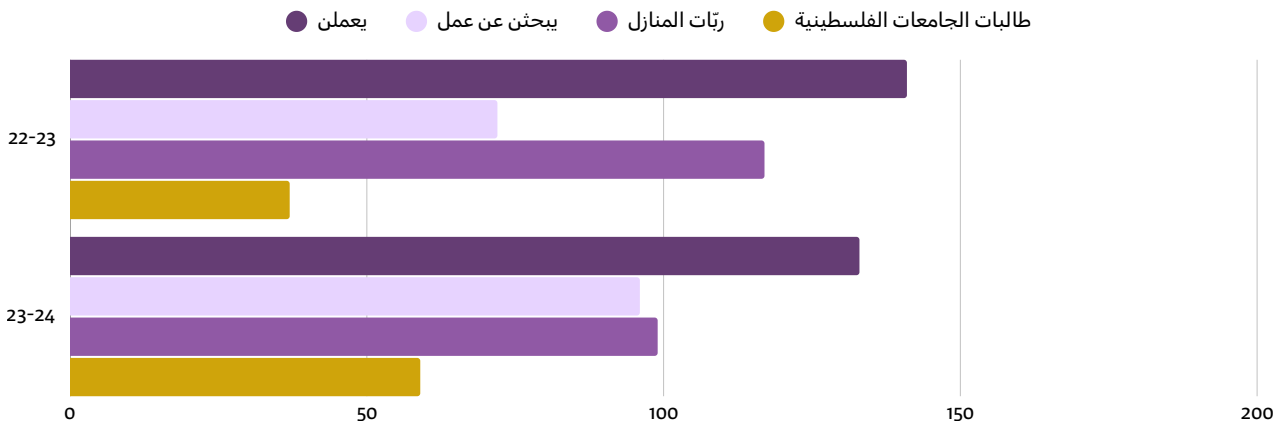
التغيير عبر الزمن

إلى جانب نتائج هذا العام، نواصل متابعة التوجّهات بعيدة المدى التي تُظهر الأثر المستدام للبرنامج.

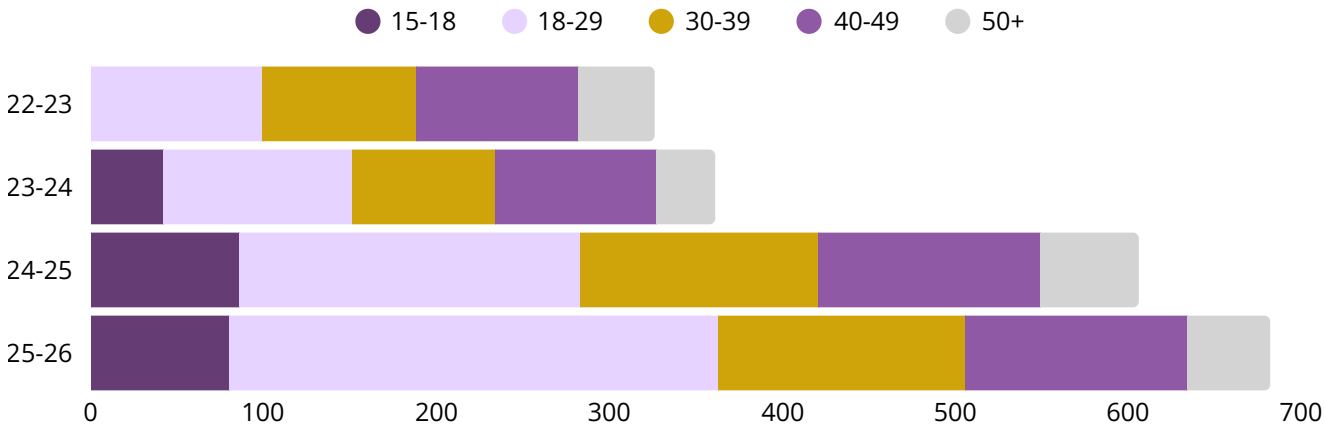
الطالبات اللواتي حصلن على الشهادات



الحالة الشخصية والوظيفية للطالبات



عمر الطالبات
في وقت التسجيل



تجارب من مجتمع لسان الواسع

وراء كل رقم شخص شكّلت حياته اللغةُ والتواصلُ والشجاعة. هذا العام، نشارك قصتين: واحدة لطالبة وأخرى لمعلّمة تجسّدان جوهر لسان.

مشاركة من الطالبة: ايمان يغمور

إيمان، طالبة في مستوى ب وأم لستة أطفال من القدس الشرقية، تزوّجت صغيرة وكرّست سنوات طويلة بالكامل لعائلتها. لكنها كثيراً ما وجدت نفسها تتساءل: **"وماذا عني أنا؟" هذا السؤال وضعها على طريق اكتشاف الذات.**

اكتشفت شغفاً بصناعة الحلويات وحلمت بأن تصبح شيف حلويات. التحقت إيمان ببرنامج طهي محلي، ولاحقاً بدورات متقدّمة في تل أبيب، رغم صراعها مع عقبة صعبة، اللغة العبرية. في البداية، اعتمدت على زوجها للترجمة. لكنها كانت تتوق للنجاح بجهدها الخاص. تقول: **"أردت أن أكون مستقلة، أن أفعل هذا بنفسي."**

ومع تطوّر مسيرتها المهنية، وجدت إيمان عملاً كشيف حلويات في أحد فنادق القدس، وسرعان ما تمت ترقيتها لإدارة قسمها. لكنّها واجهت حاجزاً آخر الا وهو العبرية في بيئة العمل، الوصفات، والطلبيات، والتواصل اليومي. عندها التحقت ببرنامج نتكلم العبرية.

من خلال دورات لسان، وجدت إيمان ما كانت تبحث عنه: معلّمات داعمات، ومجتمعاً من النساء يشبهنها، وفرصة لبناء ثقة حقيقية في العبرية. واليوم، تتحدث وتكتب وتعمل بالعبرية بفخر. وتواصل إدارة مشروعها الصغير إلى جانب عملها في الفندق. تقول: **"لسان فتحت لي الباب لأكتب قصتي، بكلماتي أنا. الآن أنا فخورة بنفسي."**

مشاركة من المعلمة: ماريت دنون

وصلت مارِيت إلى لسان بعد تقاعدها من مسيرة طويلة في مكتب رئيس الوزراء. وكحال كثير من المتقاعدين، أرادت أن تبقى نشيطة، لكن أكثر من ذلك أرادت أن تخصّص وقتها لشيء يحمل معنى حقيقياً. وسرعان ما أصبح التطوّع كمعلّمة عبرية، بحسب كلماتها، **"واحداً من أكثر الأشياء أهميةً التي قمت بها في حياتي".**

منذ البداية، ألهمها إصرار طالباتها الفلسطينيات من مختلف أنحاء القدس الشرقية اللواتي كنّ يحضرن أسبوعاً بعد أسبوع للتعلّم. سرعان ما تحوّل الصف إلى أكثر من مجرد مكان لتعليم القواعد والمفردات؛ أصبح مساحة للثقة والضحك والتواصل. تقول: **"النساء يعطينني الكثير. إصرارهن، حسّ الدعابة لديهن، ودفؤهن—كل ذلك يمنحني القوة أيضاً."**

حتى في ظل الحرب، ظلّ صف مارِيت نقطة ارتكاز. لم تنسحب أي طالبة، وواصلت النساء التقدّم. وتتذكّر كيف أنه خلال إحدى الهجمات الصاروخية، تواصلت الطالبات معها للاطمئنان على سلامتها: **"لقد أثّر ذلك فيّ كثيراً."**

بالنسبة لمارِيت، كانت لسان هديةً ورسالة في آن واحد. جاءت لتمنح وقتها ومهاراتها، لكنها وجدت أنها تلقّت بقدر ما أعطت: معنى، وصداقة، وأملاً. تقول: **"كنت أعتقد أنني جئت لأساعدهن، لكن في النهاية، هنّ من ساعدنني أيضاً."**

تحصيل الحقوق

من الصف إلى المجتمع: تمكين النساء من ممارسة حقوقهن ودعم أسرهن.

يُكمل مشروع "تحصيل الحقوق" التابع لجمعية لسّان دور دوراتنا في اللغة العبرية من خلال تلبية الاحتياجات التي تعبّر عنها طالباتنا. يوفّر البرنامج المعرفة والأدوات اللازمة للتنقّل داخل أنظمة الصحة والتعليم والعمل والخدمات الاجتماعية. ومن خلال ورشات عمل قائمة على الحقوق، ومواد عملية، وشراكات مع مؤسسات محلية، يمكّن البرنامج النساء الفلسطينيات في القدس الشرقية من الوصول إلى حقوقهن والمعلومات لأنفسهن ولعائلاتهن، مما يعزز استقلاليتهن ودورهن داخل المجتمع.

ابرز لحظات 2024-2025

شاركت أكثر من 500 امرأة من مختلف أنحاء القدس الشرقية في 26 ورشة ومحاضرة، واكتسبن أدوات عملية ومعرفة تساعدهن على الدفاع عن حقوقهن وحقوق أسرهن.

شملت الورشات والمحاضرات موضوعات مثل:

- البحث عن عمل
- إدارة ميزانية العائلة
- التعامل مع التأمين الوطني
- ضريبة الأملاك (الأرنونا)
- حقوق ذوي الاحتياجات الخاصة
- مخصصات النفقة ومساعدات الإيجار
- استخدام منصة الزوم
- استكمال الدراسة
- الخدمات البلدية
- قراءة قسيمة الراتب
- الدراسة في الجامعة العبرية
- مهارات الحاسوب الأساسية
- جولة في مبنى البلدية

قُدِّمت الأنشطة بالشراكة مع **Job 360، و معا، مركز ماطي، ومركز عطاء، المركز الريادي للخدمات-ابو طور، ومركز ريان، ومؤسسة البشائر**، مما يضمن توفير معلومات دقيقة ومحدَّثة وتعزيز الوصول إلى المجتمع.

"الآن، بعد أن تعرّفت على الخدمات المتاحة لي وكيفية الوصول إليها، أشعر أنني أستطيع الاهتمام بها بنفسي، دون أن أطلب من زوجي أو إحدى صديقاتي القيام بذلك بدلاً مني."

(مشاركة في الدورة تتحدث عن تجربتها)

العبرية للمؤسسات

توسيع الوصول من خلال الشراكات

يتعاون برنامج "العبرية للمنظَمات" التابع لجمعية لسان مع منظمات غير ربحية ومؤسسات داخل القدس وخارجها لتقديم دورات لغة عبرية عملية مُخصَّصة لقطاعات واحتياجات محددة. ويقوم بتدريس هذه الدورات معلّمون مهنيون يتقاضون أجورهم، ممّا يتيح الوصول إلى مجموعات متنوعة تشمل النساء والشباب والمهنيين، ويضمن أن المزيد من سكان القدس الشرقية يكتسبون أدوات اللغة التي يحتاجونها في حياتهم اليومية وفي العمل والدراسة.

ابرز لحظات 2024-2025

عُقِدت **20 دورة في 13 مؤسسة شريكة،** من بينها: جذور ، Jinnovate، المحكمة الجماهيرية ، مشروع روزانا ، إضافة إلى مراكز جماهيرية في مختلف أنحاء القدس الشرقية.

أقمنا دورتين في اللغة العربية لأعضاء مجتمع لسان لتعزيز تواصل أكثر مساواة.

12 معلّم/ة مهني/ة في اللغتين العبرية والعربية وصلوا إلى 290 مشاركًا ومشاركة.

الدورات شملت :

- نساء يحتجن إلى العبرية في حياتهن اليومية
- نساء يبحثن عن عمل
- دورات للرجال مع تركيز على مهارات القراءة والكتابة
- مهنيون في المجال الطبي
- خرّيجو برامج حوارية موجهة للتكنولوجيا
- معلمون من القدس الشرقية المشاركون في "التعلم المُشترك" عبر البلدية
- شباب في ضائقة

للمهنيين الطبيين Jinnovate Techclinic الاجتماع الختامي لدورة العبرية من

نظرة إلى الأمام

في لسان، تنبع خططنا المستقبلية مباشرة من أصوات مجتمعنا. فكل مبادرة جديدة تأتي استجابة لاحتياجات طلابنا المتغيّرة، بما يضمن بقاء لسان مكانًا للثقة والتواصل والنمو المشترك.

التوجّهات الاستراتيجية

توسيع وتعزيز جوهر عملنا

نُدرك في لسان تزايد الإقبال على مشروع" نتكلم العبرية"، ونقدّر الالتزام المستمر للمتطوّعات اللواتي يسهِمن في إنجاحه عامًا بعد عام. تعمل لسان حاليًا على وضع خطة استراتيجية لضمان استدامة هذا البرنامج على المدى الطويل، من خلال تعزيز الشراكات مع الجامعة العبرية، كلية دافيد يلين، ومؤسسات أخرى، وتوسيع مجالات التعاون في أنحاء القدس لضمان استمرار ازدهار هذا المشروع الرائد.

المجتمع في المركز

يُصمَّم كل برنامج في لسان بالشراكة مع طلابنا ومن أجلهم، لضمان أن يساهم التعلّم في تعزيز قدرة الفرد وفي الوقت نفسه تقوية الروابط داخل المجتمع.

نهج "القدرة" CAN DO

نعمل على تعميق تبنّي إطار CEFR القائم على المهام في تعليم اللغات، مما يرسّخ مكانة لسان كجهة رائدة محليًا في تقديم تعليم عبري مبتكر، ملائم، وقائم على احتياجات المتحدثين بالعربية.

عليزا شوفمان لاند، طاقم لسان ومعلّمة، وإناس صب لبن في حفل التخرّج

برامج ومشاريع تجريبية قادمة

حاضنة "نعم، هي تستطيع" للتطوير المهني: دعم الطالبات والخريجات الفلسطينيات من مشروع نتكلم العبرية في خطواتهن القادمة نحو التوظيف، من خلال التدريب الجماعي، والإرشاد المهني، وتطوير المسار الوظيفي.

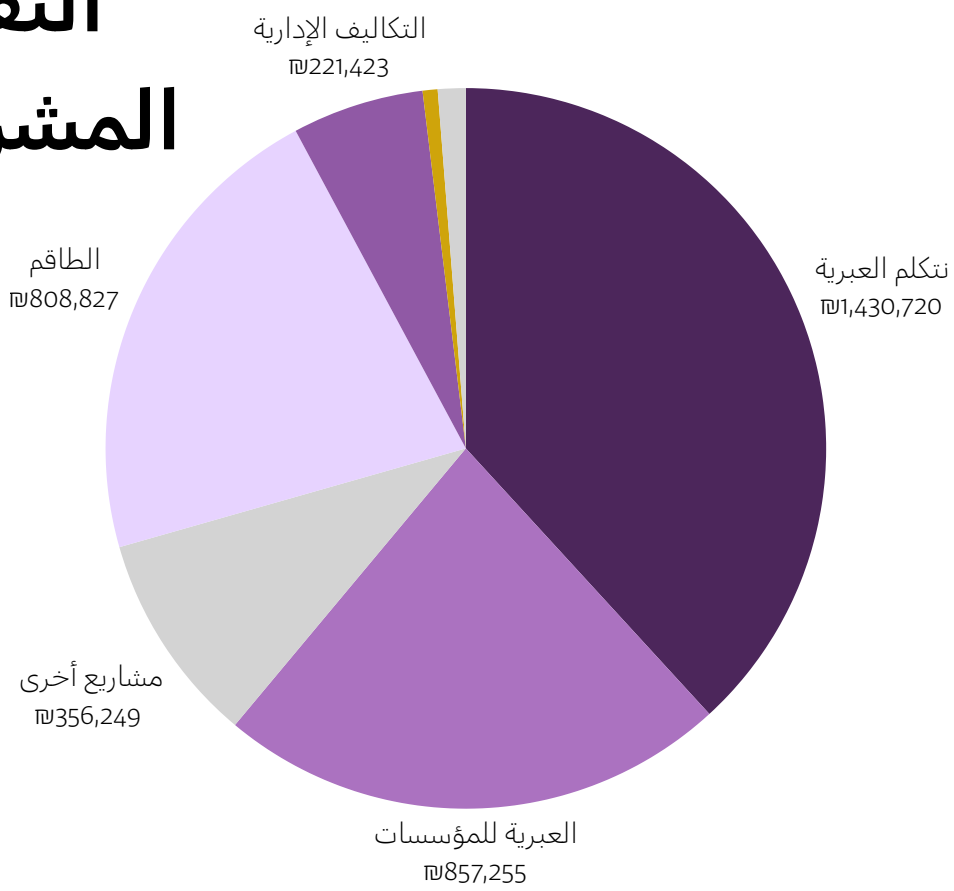
دورة سائقات الإسعاف: بالشراكة مع Project Rozana ونجمة داوود الحمراء، يقدّم هذا البرنامج تدريبًا للنساء الفلسطينيات والإسرائيليات ليصبحن مسعفات وسائقات إسعاف معتمدات، من خلال دمج التدريب المهني، وتعليم اللغة العبرية، والخبرة العملية.

توسيع دورة تعليم القراءة والكتابة بالعبرية للرجال: بدعم من مؤسسة ماندل ل. وبرمان ولجنة مادلين هـ. برمان، نقوم بتوسيع دورات محو الأمية بالعبرية للرجال في القدس الشرقية، مما يمكّن الآباء والأزواج والإخوة من دعم عائلاتهم والمشاركة بشكل أوسع في الحياة العامة.

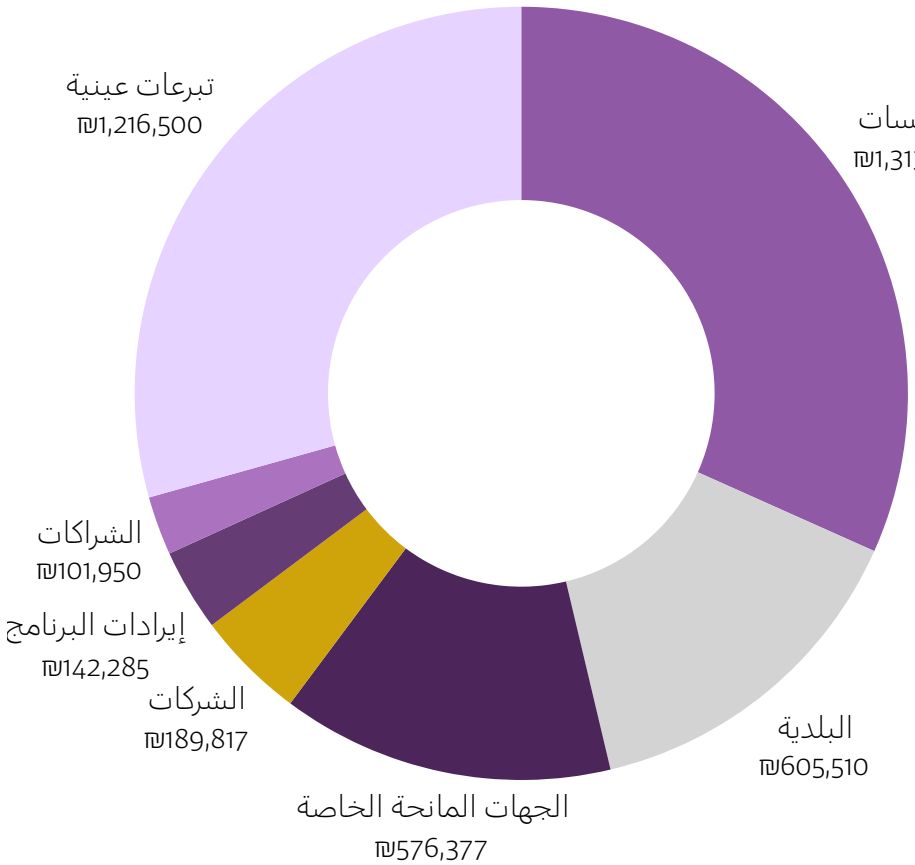
التعاون مع جمعية شاعر شِفْيون: جمعية شاعَر شفيون " بوابة المساواة" ، تعمل على تعزيز تكافؤ الفرص في التعليم، من خلال تدريبات كرة القدم وتشغيل مراكز التعليم. تقوم لسان بتطوير برنامج جديد لتعليم اللغة العبرية لفئات شبابية متنوعة. يعتمد البرنامج على منهجية القدرة الخاصة بلسان، ويربط بين تعلم اللغة وبين التجارب الحياتية للطلاب.
هذا هو مشروعنا التجريبي الأول الذي يوجَّه مباشرة إلى الشباب — نموذج نطمح إلى توسيعه على مستوى الدولة.

التقرير المالي لعام 2024

النفقات حسب المشروع لعام 2024



الإيرادات حسب النوع لعام 2024



مجتمع لسان

طاقم لسان

تاليا فكشتاين، المديرة التنفيذية
إفرات ماير، مديرة تنفيذية مؤقتة (إجازة ولادة)
زهية أبو غنّام، نائبة المدير ومديرة المشاريع
عليزا شوفمان لاند، مديرة الشراكات والتطوير الاستراتيجي
سرين سموم، مديرة المجتمع والمالية
رونيت بن آري، المديرة التربوية في مشروع "نتكلم العبرية"
أمل بزلميط وعنبال هارئيل، مديرتا مشروع "نتكلم العبرية" المُشتركتان
حايا فيشر، مديرة تطوير نهج التعليم "القدرة"
نوعام شوفال، مركزة مشروع "القدرة"
سمر خالص، مديرة مشروع "العبرية للمؤسسات"

المجلس التنفيذي

ليئات كوزما
هبة صلاح
ألوماه فلورشيم دور
د. سميرة عليان
يوني ليفي
روني ماتوس—ميلر
مارشا شامو
أميرة جبر
حنان سالينغر

طاقم لسان في حفل تخرّج مشروع نتكلم العبرية

الشركاء والداعمون

الداعمون

سالي غوتسمان | مؤسسة أفيف | B8 of Hope | مؤسسة بيدر | مؤسسة دير | Miss Fix | the Universe | مؤسسة راين | مؤسسة إيمانويل سْناتاغَر | إنلايت إنرجي | SIPP (مشاريع إسرائيلية—فلسطينية مستدامة) | مؤسسة أوليفستون (Olivestone Trust) | WWDP (يوم الصلاة العالمي للنساء) | مؤسسة ليختاغ | إنتِل| صندوق بيرمن

سهام عودة الله، طالبة ، والمعلّمة المتطوّعة منذ سنوات حاني غرين

حفل تخريج طالبات نتكلم العبرية

الشركاء

|الجامعة العبرية في القدس | مركز ويلي برانت | ميني آكتيف | جوب360 | ماطي شرقي القدس| WAC-معا| مركز عطاء | المركز الريادي للخدمات-ابو طور | مركز ريان | البشائر | جذور | جينوفِيت (Jinnovate) | المحكمة الجماهيرية| PIP | MEET | | مشروع روزانا | التعلّم المشترك | صفا | مركز هِيلا — شعفاط | 50:50 Startups مركز رأس خميس الجماهيري | مركز كفر عقب الجماهيري | مركز بيت حنينا الجماهيري | مركز بيت صفافا الجماهيري | ألميب (ALLMEP) | أمل تكفا | ائتلاف التسامح — مؤسسة القدس | النموذج المقدسي

إلى داعمينا وشركائنا الأعزاء: إن التزامكم يغيّر الحياة. معًا، نمنح النساء اللغة والثقة للوصول إلى الحقوق والفرص، ونقوّي العائلات، ونبني المجتمع، ونخلق روابط حقيقية عبر القدس. شكرًا لكم على جعل ذلك ممكنًا.